

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

Transit 115

Motor 4 A A (2,4)

Werkbus

ZUSATZKARTE  
CH 2301 69

EM

Kleinbus

F O R D (D)

Hersteller FORD-WERKE AKTIENGESELLSCHAFT, D-5000 Köln 60 (BRD)  
 Erkennungsmerkmale auf Hersteller-Plakette : "VDJASD"  
vor Fahrgestell-Nummer : "GBVZ.." oder "WFOZXXGBVZ.."  
 Herstellerplakette rechts, im Einstieg  
 Fahrgestellnummer im Motorraum, rechts auf Verstärkungswinkel über Scheinwerfer, od. rechts, v-seitl. auf Längsträger bei VA  
 Motorkennzeichen " 4 A A " links, vorn seitlich unten auf Block  
 Hauptimporteur FORD MOTOR COMPANY (SWITZERLAND) S.A., Kurvenstrasse 35, 8021 Zürich  
 Geprüftes Fahrzeug Prototyp

**Fahrgestell**

Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 4  
 Lenkung mechanisch  
 Getriebe mechanisch synchr. a.W. mit Laycock-Overdrive  
 Anzahl Gänge 4 Achsantrieb auf Hinterräder  
 Betriebsbremse hydraulisch, 2-Kreis, V=Sch./H=IB, Unterdruckhilfe auf alle Räder, Druckverzögerungsventil auf VR, Bremskraftregler stufenlos lastabhängig auf HR. 1. + 2. Kreis der Betriebsbremse  
 Hilfsbremse  
 Feststellbremse mechanisch, Innenbacken, wirkend auf Hinterräder  
 2-Kreis-Kontrolle Druckdifferenz-Schalter, oder Niveau-Kontrolle; mit separater Kontrolllampe

**Motor**

Marke	F O R D	Typ	4 A A
Bauart	Reihe	Takte	4
Treibstoff	D	Lage	vorn
Kühlung	Wasser	Anzahl Zylinder	4
Bohrung	93,67	Hub	85,6
Hubraum	2358	Steuer-PS	12,01
Leistungs-kW	46	bei U/min	3600
PS	62 DIN		
Lärm-Nahfeld	89	dB/A bei U/min	4000 *)
Schalldämpfer	2 Töpfe: 430x260x133 mm / 254 x ø 101 mm		
Abgasprüfung	ECE-24; / Bacharach = 4,5		
Entstörung	-		

**Karosserie**

Limousine  
 Anzahl Türen 3 + 1 hinten Geschw. Messer km/h  
 Sicherheitsgurten Az4 (E) + B (E) Rückspiegel links/rechts  
 Unterlegkeil  Zugvorrichtung   
 Diebstahlsicherung  
 Anzahl Plätze 12 v 3 M  h 9  
 Masse  innen  aussen   
 Länge  4350 Achsabstand 2690 /   
 Breite  2000 Doppelachse v  h   
 Höhe  1980/2570 Spurweite v 1660 h 1590  
 Ueberhang s  Spurweite v  h   
 v  860 h    
 h  1000 Spurradius l 10500 r 10300  
 Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Gewichte	vorn	hinten	total
Leergewicht	970	620	1590
Nutzlast	230	610	840
Gesamtgewicht	1200	1230	2430
Fabrikgarantie	2550		
Ralfengrösse	195 R 14 C	195 R 14 C	(Varianten +)
Ply / bar	6 / 2,5	6 / 3,5	vgl. Bemerkungen)
Tragkraft	1380	1620	
für V max	120	120	
Felgen	5 1/2 J x 14	5 1/2 J x 14	(Stahl)
Garantierte Anhängelast gebremst			
Garantierte Anhängelast ungebremst			
Garantiertes Gesamtzuggewicht	3250		
Geprüfte Anhängelast mit Achse 4.44 / 4.11	700		
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller	110 km/h		
Höchstgeschwindigkeit gemessen	100 km/h		
Garantierte Dachlast	100 kg.		

**Ausrüstung §)**

Fernlichter CR (E) oder HCR (E)

Abblendlichter CR (E) oder HCR (E)

Standlichter A (E) in CR/HCR

Schlusslichter R-S1 (E)

Bremslichter R-S1 (E)

Richtungsblinker v 1 (E) s h 2a (E)

Rückstrahler v s h I (E)

Markierlichter v s h

Zusätzliche Lichter B (E) auf Wunsch

Kontroll-Nr.-Beleuchtung 2/ separat

Scheibenwischer 2/ Blatt mit Waschanlage

Warnvorrichtungen 1/ Motorcraft TPAR 556 oder TPAR 557  
oder andere geprüfte Modelle

**Angaben für den Fahrzeugausweis**

Art des Fahrzeuges Kleinbus

Marke und Typ F O R D Transit 115

Typenscheinnummer CH 2301 69

Karosserie Limousine

Plätze total 12 vorn 3

Leergewicht 1590 Treibstoff D

Nutzlast - Steuer-PS 12,01

Gesamtgewicht 2550 Hubraum 2328

**Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis**

- \*) Geräuschmessung nach BAY: Vorbeifahrt: 2700 U/min, M2, iA 4,44 = 79,5 dB/A  
2700 U/min, M2, iA 4,11 = 78,0 dB/A
  - + ) Reifenvariante : 205 R 14 C 6PR v = 1500 kg (2,5) h = 1630 kg (3,0) Vmax. 120 km/h.
  - §) Ausrüstung : Platzzahltafel und Kennzeichnung Notausstiege (Türe rechts Mitte + Türe hinten erforderlich);  
Tachograph bei gewerbsmässigem Personentransport erforderlich;  
zusätzliche Bezeichnung "I" am Fahrzeugheck = Ausführungsvariante.
- Wichtig:  
Längsabstand zwischen den Rückenlehnen kontrollieren (min. 650 mm erforderlich, wird durch Einziehen von Polsterknöpfen erreicht).

Ersetzt TS CH 2301 69 vom 08.-10.11.78  
Erkennungsmerkmale, 2-Kreis-Kontrolle, Getriebe, Dachlast  
(01.10.80)

Ort und Datum der Prüfung Rothrist, 08.-10.11.78

Eidg. Typenprüfstelle

Kleinbus

F O R D (D)

Transit 115  
Motor: 4AA (2,4)  
Werkbus

CH 2301 69

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 17.08.82 in Bern - Ad

Erkennungsmerkmale : auf Hersteller-Plakette : "VDJAS."  
(6. Stelle, "Motor-Getriebe" veränderlich)

Lenkung : mechanisch, auf Wunsch mit hydraulischer Lenkhilfe

Anzahl Gänge : 6 (4 + OD), wenn ausgerüstet mit Zusatzgetriebe (Overdrive),  
elektrisch zuschaltbar beim 3. + 4. Gang.

Lärmgrenzwerte 01.10.82 erfüllt, wenn wie folgt ausgerüstet:

Lärmdämpfung : - Motorhaube innen mit schalldämmendem Material ausgekleidet;  
- Visco-Lüfter, 8-Blatt,  $\phi$  410 mm.

Standmessung : 71,0 dB/A bei 2700 U/min. (siehe auch Emissionskarte).

A  
Art des Fahrzeugs  
Genre du véhicule

20) Kleinbus  
Minibus

B  
Fabrikmarke  
Marque de fabrication

F O R D (D)

C  
Typ. Modell  
Type Modèle

Transit 115

D  
Typenschein-Nummer  
Fiche d'homologation No

2301 69

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982  
FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G 1-Achse 1-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
4 A A	m4	4,56	75,5	71,0 2700	sa)
4 A A	m4	4,11-4,56	x	71,0 2700	sa)
4 A A	m6	4,11-4,56	x	71,0 2700	sa)

Rechenmission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder  
ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: 4 A A

	0-			P			0				
Einspritzpumpe Pompe d'injection	k= 1,52	bei/à	3600	min-1	k= 1,35	bei/à	3204	min-1	b=	bei/à	min-1
	k= 1,00	"	2808	"	k= 1,08	"	2412	"	b=	"	"
B O S C H	k= 1,19	"	2016	"	k= 1,19	"	1620	"	b=	"	"
	BACHARACH = 4,5										

Motortyp / Type du moteur:

	k=	bei/à	min-1	k=	bei/à	min-1	b=	bei/à	min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen.  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication total

Ersetzt EX / remplace FE vom/du

Datum / date: 17.08.82

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Typenprüfstelle Service d'homologation